

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm a 5:00pm.

Este boletín se publica mensualmente; si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

CONSTRUYAMOS UN PUEBLO PARA EL PASO TRANQUILO DE LAS PROXIMAS GENERACIONES

▲1-Consolidar las medidas de prevención de desastre: Tomar en cuenta los principales puntos de los problemas que se suscitaron en el terremoto higashi-nihon-daishinsai; fortalecer las prevenciones en el área metropolitana epicentral. Luego la crisis de la planta nuclear de Fukushima; conllevando a la radiactividad para esto seguiremos con la descontaminación

Medidas importantes: El aceleramiento de los refuerzos contra los sismos en las instalaciones de las escuelas de primaria y secundaria, las construcciones de pozos en los lugares de refugio, reexaminación del plan de prevención de desastre, impulsar al plan de medición y descontaminación de la radiación y otros.

▲2-Construir de Sakura, una ciudad preferida: Para evitar la disminución de la población y mantener una ciudad dinámica, estamos estimulando las ventajas de Sakura llevando adelante un medio ambiente privilegiado, abundante en historia y cultura, enriquecer las medidas de bienestar social, apoyando la educación y crianza.

Por otro lado invitar a las empresas, para revitalizar la industria aumentando de esta manera el empleo

Medidas importantes: La remodelación de guarderías municipales, etc., acelerar el mantenimiento de las guarderías privadas, asilos, etc., consolidar el bienestar para los de la tercera edad.

▲3-Promover el trabajo comunitario en la región: La colaboración de los ciudadanos es la clave de la administración municipal, contamos con grupos que promueven actividades de interés público, como son: la asociación autónomas, asociación de vecinos; voluntarios que cooperan haciendo frente los asuntos de la región juntamente con las autoridades.

Medidas importantes: Promover el establecimiento de un consejo para la construcción de la ciudad, instalaciones de jardines en las calles turísticas, convenio de investigación con grupos de ciudades hermanas.

▲4-Impulsar el saneamiento financiero: Mantener la situación, en vista a un porvenir a la creciente demanda de una nueva estructura administrativa debido a la baja natalidad, el envejecimiento de la población y el desarrollo de la descentralización.

Medidas importantes: Promover el manejo racional de los activos de propiedad del municipio. Revisión de los servicios administrativos que utilizan en el sistema de evaluación administrativa.



LOS TULIPANES DE SAKURA “Sakura no churippu”



Venga y disfrute de la feria de tulipanes de sakura “Sakura churippu festa”; en un ambiente auténtico holandés, de fondo el molino de viento, los 530,000 tulipanes de 108 variedades en plena flor, alrededor de “Furusato-hiroba”. El evento se realizará desde el domingo 1 hasta el domingo 29 de abril, desde las 9 hasta las 16 horas.

Día 7 y 8: Venta de tulipanes (10 tulipanes/¥500) Festividades en el molino, **Día 7, 8, 13 al**

22: Alquiler de trajes típicos holandeses(45min.¥1,000), **Día 7 al 22:** Interpretación con el

órgano de calle y el acordeón, **Día 7, 8, 13 al 19, 21, 22:** Excursión en barco de recreo(adultos: ¥1,000, niños: ¥500), **Día 13 al 19:** Venta de productos de la localidad, artículos de recuerdo, **Día 15:** 1er° Concurso de arreglo de flores para adultos. Todos los días Alquiler de bicicletas (¥500), bicicleta eléctrica (¥1,000). Durante el evento hay parqueo limitado a ¥500, recomendamos aprovechar el servicio de bus (¥100) desde las estaciones del Keisei y JR de Sakura, cada 40 minutos, desde las 9:30 a 15:30.

Mayores informes: Asociación de turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.



LOS ARBOLES DE CEREZO EN EL CASTILLO DE SAKURA

Del 1 al 8 de abril; de 10 hasta las 16 horas, podrán apreciar los 1,100 árboles de cerezo en el parque del castillo “Sakura joshi koen”, lugar único en la prefectura de Chiba, dentro de los 100 castillos más famosos en todo el japon, por su extensión de su parque y variedad de flores. Informes: Asociación de Turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.

AVISO DE SUBVENCION PARA REFORZAMIENTO DE CASAS

Por los recientes terremotos de gran magnitud, se ha convertido en un deber urgente que todos los ciudadanos hagan el reforzamiento y el diagnostico antisísmico de sus casas de madera.

1- Diagnostico sísmico: A los dueños de edificios, casas de madera, construídos antes de mayo de 1981. Pueden inscribirse a partir del 1 de abril adjuntando el formulario de solicitud y documentos respectivos.

2- Diagnostico sísmico para obra de refuerzo y remodelación: A los dueños de edificios, casas de madera, construídos antes de mayo de 1981. Pueden inscribirse a partir del 1 hasta el 27 de abril adjuntando el formulario de solicitud y documentos respectivos. A principios de mayo se llevará a cabo el sorteo abierto al público. ※La ayuda será dentro del presupuesto, si hay muchos solicitantes no podrán beneficiarse.

Mayores informes: Dirección departamental de construcción urbana de la ciudad de Sakura

(Sakura shi-toshi-bu-kenchiku-shidouka) ☎484-6169.



SISTEMA BECARIO PARA LOS ESTUDIANTES DE KOKO

Tienen que tener una recomendación del director del colegio donde asiste, además reunir los siguientes requisitos:

1-Ser residente de Sakura /2-Graduarse en la secundaria y estar matriculado el año siguiente y siguiente año /3- Haber concluído sus estudios de secundaria con un promedio medio de 5 y más de 3.0 en la fase de calificación en todas las asignaturas, ser emprendedor en los estudios /4- Haber percibido el año anterior 1.3 veces menos de la ayuda social reglamentaria y por razones económicas tienen dificultad en continuar los estudios.

La ayuda máxima es de ¥80,000 anuales, el cierre de inscripción es hasta el viernes 27 de abril del presente año.

Los formularios de solicitud lo pueden obtener en la página web del municipio, internet o informarse directamente al departamento general de educación y administración(Kyouiku-somuka) ☎484-6182

VACUNA ANTIRRABICA



Todos los años en el mes de abril, se realiza la campaña de vacunación antirrábica.

Requisitos: -Para los dueños registrados les llegará una tarjeta(hagaki) con el valor de la vacuna ¥3,350 y para los que aún no estén registrados será de ¥6,350(Incluye derecho de inscripción).

Los que no pueden beneficiarse durante la campaña: 1-Cuyos dueños se mudaron a Sakura y no han concluído el trámite de registro(cambio domiciliario). 2-Que dentro de los 30 días haya sido inoculado con otra vacuna. 3-Si anteriormente, al inyectarle la vacuna tuvieron efectos secundarios. 4-Las hembras que se encuentren en estado de celo, preñez, lactando y/o menos de 91 días(caso de hembras ó machos). 5-Que causan alboroto y no hay manera de tranquilizarlos. ※ Sólo el parque de Iwanaundokoen tiene estacionamiento. Para mayor información y saber el listado de los parques y locales de vacunación, comunicarse con el Departamento de vida y medio Ambiente(Seikatsu-kankyōka) ☎484-6148.

SUBVENCION DE VACUNAS

A partir del 1 de abril se efectuará la vacunación gratuita a los residentes de Sakura

Vacuna contra el cáncer uterino: Para las alumnas que cursan el 1er. año de secundaria al 1er. año de preparatoria(koko).

Vacuna HIB(Influenza B): Para los bebés de 2 meses de nacido hasta los 5 años.

Vacuna antineumonía para infantes: Para los bebés de 2 meses de nacido hasta los 5 años.

※Sobre la vacuna preventiva contra el cáncer cervical, correspondiente a las estudiantes del 2do. año de koko, siendo la primera dosis hasta el pasado 31 de marzo, luego las que se inocularon la segunda dosis solamente, pueden beneficiarse también este año 2012.

Vacuna contra los neomococos: Del 1 de abril del 2012 hasta el 31 de marzo del 2013, se seguirá realizando el subsidio parcial por gastos de inoculación para las personas de la tercera edad.

Mayores informes: Centro de control a la salud(Kenko kanri center) ☎485-6711



VACUNACION POR SEGUNDA VEZ CONTRA LA RUBEOLA Y EL SARAMPION

Este año estará destinado para los estudiantes de primaria, secundaria y koko de acuerdo al grado de enseñanza, se inoculará por segunda vez contra el sarampión y rubeola a expensas pública.

Plazo: Hasta el 31 de marzo del 2013 /**Costo:** gratuito(desembolso público íntegro) /

Destinado: 2da. etapa: infantes(año pre-escolarantes, nacidos el 2 de abril del 2006 al 1 de abril del 2007, 3era. etapa: alumnos del 1er.año de secundaria, nacidos el 2 de abril de 1999 al 1 de abril del 2000 4ta.etapa: estudiantes de koko, nacidos el 2 de abril 1994 al 1 de abril de 1995 / **Método de inoculación:** el formulario de preguntas enviado a fines de marzo, llenarlo y reservar a las instituciones médicas afiliadas a la vacunación. **¿Por qué es necesario 2 dosis?:** El año pasado en Chiba más de la mitad fueron inoculados por la 1era. dosis, de los cuales un porcentaje no consiguieron inmunizarse, y los que consiguieron con el transcurso del tiempo fue decreciendo.

Mayores informes: Centro de control a la salud(Kenko kanri center) ☎485-6711